

A.53

c. 2

celeste

distribución restringida

carmen a. miró

CENTRO LATINOAMERICANO
DE DEMOGRAFIA
BIBLIOTECA

EXPERIENCIA Y PROBLEMAS EN LA PROMOCION
DE LA ENSEÑANZA Y LA INVESTIGACION
DEMOGRAFICAS EN LOS PAISES EN VIAS DE
DESARROLLO - EL CASO DE AMERICA LATINA

TRADUCCIÓN DEL DOCUMENTO DE REFERENCIA B.0/23/E/493
PREPARADO POR ENCARGO DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA LA II CONFERENCIA MUNDIAL DE POBLACIÓN
AGOSTO, 1965

Serie A, n° 53

2390

1. Introducción

El Programa de la Conferencia Mundial de Población, 1965, constituye la más clara evidencia de la amplitud y variedad de las áreas de estudio que actualmente se incluyen bajo la designación genérica de demografía. Ellas van desde los métodos para obtener las medidas demográficas básicas, las técnicas de análisis de los factores de crecimiento y de estructura de la población y de sus relaciones con el crecimiento económico y las condiciones sociales, hasta la genética y la planificación de la familia. La expansión del contenido y el marco de referencia de la demografía como disciplina científica ha sido gradual desde la temprana iniciación de la "aritmética política" hasta llegar al concepto, generalmente aceptado hoy día, de que ella abarca el estudio de los cambios de la población en sus contextos biológico y social. Naturalmente, este desarrollo no ha sido igual a través de todo el mundo y el grado en el cual la ciencia ha evolucionado desde sus etapas iniciales hasta su estado actual, depende de una compleja combinación de factores asociados, entre otros, con el nivel de progreso alcanzado en el campo de las ciencias en general; con la disponibilidad de datos demográficos básicos; con el reconocimiento de la existencia de problemas de población y con la necesidad de introducir cambios en la organización social. América Latina es un ejemplo concreto de la validez de la afirmación anterior.

2. El medio general en el cual se ha desarrollado la demografía

Aun cuando varios países de la América Latina tienen una historia censal que se remonta a la primera mitad del siglo XIX,^{1/} parece haber existido muy poca preocupación por el estudio de los fenómenos relacionados con la población. Una búsqueda de referencias bibliográficas indicativas de actividad en el campo demográfico producirá resultados bastante escasos para fechas anteriores a 1930. El Congreso Internacional de Población celebrado en París en 1937 recibió sólo tres documentos de latinoamericanos, uno sobre aspectos

^{1/} Estados Unidos, Bureau of the Census and Library of Congress, General Censuses and Current Vital Statistics in the Americas. Washington, Government Printing Office, 1943.

metodológicos y dos algo descriptivos^{2/}.

Es en Argentina y Brasil donde parecen haber surgido las primeras tentativas hechas en América Latina para analizar sistemáticamente datos demográficos^{3/}. Entre ellas, las principales contribuciones son las de Mortara, quien, en la ocasión del censo de 1940 en Brasil, estableció lo que más tarde llegaría a ser el "Laboratorio de Conselho Nacional de Estatística", donde se han preparado tantos estudios valiosos y se han desarrollado algunas técnicas metodológicas de especial interés para aquellos países con datos incompletos. La "Revista Brasileira de Estatística", editada desde 1940, fue la primera publicación periódica que divulgó estudios demográficos, no sólo del "Laboratorio" mismo, sino también de estudiosos brasileños no directamente relacionados con él.^{4/}

La convocación del Primer Congreso Demográfico Interamericano, que se celebró en México en 1943, puede ser tomada como indicativa del naciente interés de otros países latinoamericanos por el estudio de las tendencias de la población y de sus relaciones con las condiciones económicas y sociales. Se adoptaron resoluciones, entre otras, subrayando la necesidad de más y mejores datos demográficos y de adiestramiento en demografía. Pero sin lugar a dudas, la recomendación más importante fue aquella que decía relación con el levantamiento de un "censo continental de población" siguiendo definiciones y criterios uniformes.^{5/} Este llegó a ser más tarde la base del "Programa del Censo de las Américas, 1950" (COTA, 1950), que dió impulso al entonces recién establecido Instituto Interamericano de Estadística (IASI), además de haber puesto en marcha toda una serie de programas de adiestramiento y sentado las bases para el desarrollo de las condiciones que prevalecen en la actualidad y bajo las cuales la demografía ha comenzado a ser reconocida como un instrumento de planificación y en menor escala, como una disciplina científica.

2/ Dieulefait (Rosario), "Sur la fonction logistique"; Costa E. Silva et S. Milliet (Sao Paulo), "La statistique démographique dans la ville de Sao Paulo et la représentation des résultats par courbes de niveau" y García Robles, Alfonso (México), "Le probleme de la population au Mexique" en Congres International de la Population, Paris 1937, Volúmenes I y IV.

3/ Los primeros trabajos brasileños sobre demografía fueron listados por Mortara, Giorgio en "Demographic Studies in Brazil" capítulo II de The Study of Population, editado por Hauser y Duncan. Algunos estudios argentinos anteriores son mencionados en Taeuber, Irene "The Development of Population Predictions in Europe and the Americas", publicado en ESTADISTICA, Vol. II, 7 septiembre 1944.

4/ Ver Mortara, Giorgio, Op. cit.

5/ Resultados del Primer Congreso Demográfico Interamericano, ESTADISTICA, Volumen I, N° 4 y Volumen II N° 5.

Fue alrededor de esta época que el gobierno de los Estados Unidos inició por medio de convenios bilaterales, los programas de adiestramiento en censos de población y en estadísticas vitales. Entre 1942 y 1948, casi 100 latinoamericanos asistieron a estos cursos.^{6/} Las Naciones Unidas y otros organismos internacionales organizaron dos cursillos en 1948 y 1949, uno en México y el otro en Guatemala para adiestrar personal que estaría vinculado al levantamiento de los censos.^{7/}

Entretanto, las universidades latinoamericanas, con muy pocas excepciones, mostraban muy poco interés en incorporar el estudio de la demografía en sus programas de estudio.^{8/} Fue predominantemente en relación con la enseñanza de las ciencias actuariales y la salud pública que se estudiaba algo de análisis demográfico, principalmente en instituciones argentinas y brasileñas.

Con anterioridad al levantamiento del censo de población de 1950, el único acontecimiento digno de mención es el establecimiento en 1948 de la carrera de estadístico-matemático en la Universidad del Litoral en Rosario, Argentina, donde se incluyó un curso completo sobre análisis demográfico.^{9/} Aun en la actualidad hay una evidente falta de interés por la demografía entre los círculos académicos de América Latina, los cuales sólo recientemente han comenzado a aceptarla, especialmente en los departamentos de ciencias sociales y económicas y en las escuelas de medicina y de salud pública.^{10/} La enseñanza de la demografía ha sido hasta ahora una tarea realizada fundamentalmente mediante cursos de adiestramiento internacionales, generalmente de corta duración. El IASI, por ejemplo, organizó entre los años 1954 y 1960 cuatro

6/ Latin Americans Receiving some Statistical Training in the United States from about 1942 to September 15, 1948. ESTADISTICA, Volumen VI, No. 21.

7/ "Funcionamiento del Centro Latinoamericano de Capacitación Estadística y Censal, México, D.F., 1948", ESTADISTICA, Volumen VII, No. 24; "Prospecto del Instituto de Entrenamiento Censal de Guatemala, ESTADISTICA, Volumen VII, No. 23.

8/ Ver E. Dieulefait, "The Teaching of Demography in Latin America" en UNESCO The University Teaching of Social Sciences, Demography, 1957.

9/ "La carrera de "Estadístico Matemático" en la Universidad del Litoral, Rosario, Argentina". ESTADISTICA, Vol. VI, No. 21.

10/ Consultar Keyfitz, Nathan, "Evaluación de los programas de enseñanza y adiestramiento en las Universidades de América Latina", en la traducción de la publicación trimestral de la Fundación Milbank Memorial, Vol. XLII, No. 2, Abril de 1964, Parte 2, Demografía y Salud Pública en América Latina. Comentarios sobre este documento realizados por el Dr. José Anador Guevara y Dra. Ruth Puffer, reproducidos en este mismo volumen recalcan la contribución de las escuelas de medicina y de salud pública en América Latina a la enseñanza de la demografía.

centros subregionales para la América Central y los países del Caribe dedicados al adiestramiento en estadística^{11/}, pero en los que se incluyó, en todos los casos, un curso de estadísticas demográficas. El Centro Interamericano de Enseñanza de Estadística Económica y Financiera (CIEF)^{12/} creado en 1953, también incluyó entre los "temas complementarios" un curso sobre "Elementos de Estadísticas Demográficas". Aunque valiosos, estos cursos no eran precisamente el mejor medio para solucionar el problema de proveer personal especializado en demografía. El primer paso en este sentido fue dado en Chile en marzo de 1953, con la creación del Centro Interamericano de Bicestadística (CIB), que organizó cursos de demografía y estadísticas vitales.^{13/} Aun cuando el mayor énfasis fue puesto en la recolección, elaboración y publicación, se incluyeron también varios aspectos importantes del análisis demográfico, así como la relación de los procesos vitales a la salud pública en general. Desafortunadamente, este centro fue de corta duración y discontinuó su labor después de 3 años de operación. Sin embargo, la experiencia ganada en este sentido, ha sido aprovechada por la Escuela de Salubridad de la Universidad de Chile, la que con algunas modificaciones, ha continuado dando adiestramiento en estadísticas vitales y de salud.^{14/} La creación por las Naciones Unidas del Centro Latinoamericano de Demografía (CELADE) que funciona como parte de la Universidad de Chile desde 1958, marca un segundo paso en la promoción de la enseñanza especializada de la demografía en la región, la que en este caso comienza a estar directamente asociada a la investigación^{15/}. Con la excepción de las notables contribuciones

11/ "Curso Centroamericano de Formación Estadística, San Salvador, El Salvador, 1954". ESTADISTICA, Vol. XII, No. 45.

"I Curso Centroamericano de Formación básica en Estadística, Escuela de Ciencias Económicas y Sociales, Costa Rica, 1957". ESTADISTICA, Vol. XV, N° 54.

"Curso de Formación Estadística del Caribe, República Dominicana, 1957", IASI.

"Prospecto del Curso de 1958, Washington, D.C., Julio de 1957"

"Curso de Formación básica de Estadística para Centroamérica y el Caribe, Panamá, 1959" ESTADISTICA, Vol. XCH, N° 62.

12/ "El Centro Interamericano de Enseñanza de Estadística Económica y Financiera", ESTADISTICA, Vol. XIX, N° 72.

13/ Para una descripción detallada de estos cursos, consultar: "Centro Interamericano de Bicestadística, Programa para 1954 "Prospecto N° 2, Santiago de Chile.

14/ "Curso de Estadísticas Vitales y Sanitarias, 1964. Universidad de Chile, Escuela de Salubridad, Departamento de Bioestadística", Santiago de Chile.

15/ Para los programas de enseñanza e investigación consultar: Somza, Jorge "Investigación demográfica realizada por el Centro Latinoamericano de Demografía (CELADE) y la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), y Miró, Carmen A., "Principios y Prácticas de Enseñanza y Adiestramiento en el Centro Latinoamericano de Demografía (CELADE)", documentos presentados a la 40° Conferencia Anual de la Fundación Milbank Memorial, septiembre 1963.

hechas por el "Laboratorio do Conselho Nacional de Estatistica" bajo la extraordinaria dirección de Mortara, prácticamente no ha existido investigación demográfica en la región. En general, la investigación social no se ha abierto paso en las universidades latinoamericanas sino hasta épocas muy recientes y todavía se encuentra en un precario estado de desarrollo. Donde existe, está dedicada principalmente al estudio de problemas sociales y económicos, no relacionados directamente con la población.^{16/} Aunque parezca extraño, hasta hace muy poco, los economistas latinoamericanos no habían considerado la variable demográfica como estratégica en sus proyecciones. Por otra parte, los sociólogos se han preocupado fundamentalmente de los grandes movimientos de población desde las áreas rurales a las urbanas. Es interesante señalar que en contraste a lo ocurrido en los Estados Unidos y en muchos países europeos, el primer grupo de profesionales latinoamericanos que está promoviendo activamente el desarrollo de la investigación demográfica dentro de los círculos universitarios, es aquel vinculado a la profesión médica.

Ejemplos concretos de esto, son los trabajos que están realizando en la actualidad varios médicos de las Escuelas de Medicina y Salubridad de la Universidad de Chile,^{17/} la organización de la "Asociación Colombiana de Facultades de Medicina" con su División de Estudios de Población,^{18/} y la propuesta de establecer un Centro de Demografía dentro del Departamento de Medicina de

^{16/} Stavenhagen, Rodolfo: "Social and Demographic Research in Latin American Universities" en el Milbank Memorial Fund Quarterly ya citado. Uno de los pocos ejemplos en los cuales los departamentos universitarios han participado activamente en un importante programa de investigación que incluye análisis demográfico es aquel desarrollado bajo los auspicios del "Consejo Superior Universitario Centroamericano" sobre Recursos Humanos en América Central. Los informes de Costa Rica N° 1, Guatemala N° 2, Honduras N° 3 y Nicaragua N° 4 ya han sido publicados.

^{17/} Consultar, entre otros: National Center for Health Statistics, Series 3, N° 2; Behm, Hugo y otros: "Recent Mortality Trends in Chile"; Requena P. Mariano: "Estudios sobre Planificación de la Familia en el área de Quinta Normal de Santiago", documento presentado a la Conferencia del 60° Aniversario del Milbank Memorial Fund, abril 1965.

^{18/} Asociación Colombiana de Facultades de Medicina: Boletín Informativo. División de Estudios de Población, abril 1965.

la Universidad de Puerto Rico.^{19/} Aparte del CELADE, que trabaja sobre una base internacional, la única institución nacional que contribuirá en el futuro próximo al desarrollo tanto del adiestramiento como de la investigación demográfica para economistas y sociólogos en general, es el recientemente inaugurado "Centro de Estudios Económicos y Demográficos" que funciona en México como parte del Colegio de México.^{20/} Debido a la combinación de la economía y la demografía en su plan de estudios, se espera que se convertirá en el instrumento a través del cual los economistas latinoamericanos puedan realizar su aporte a la investigación demográfica.

Habiendo estado los estudios de población, en general, ausentes de los círculos académicos latinoamericanos, puede comprenderse por qué los departamentos gubernamentales hayan llegado a jugar un papel importante en el desarrollo de estos estudios en la región. Enfrentados a la necesidad de formular planes de salud, de educación, de vivienda y otros programas básicos sobre los cuales la población ejerce una gran influencia, se han visto forzados a llenar el vacío dejado por las universidades.

El caso ya mencionado del "Laboratorio do Conselho Nacional de Estatística" es un ejemplo elocuente de este tipo de solución. Más recientemente, con la colaboración del CELADE, las instituciones de planeamiento nacional de Argentina y Perú, han incluido en su personal, demógrafos encargados de desarrollar un programa sistemático de investigación demográfica.^{21/} Las oficinas nacionales de estadística de Chile, Ecuador, Panamá y Venezuela también han establecido recientemente unidades de análisis demográfico.

Las Naciones Unidas han contribuido también a llenar ese vacío poniendo a disposición de los gobiernos y de algunos círculos interesados de América Latina, no sólo proyecciones de población, sino también estudios sobre ciertos

^{19/} Universidad de Puerto Rico. Escuela de Medicina, Sección de Bioestadística "Project Proposal for Establishment of Center for Demographic Studies of Puerto Rico. Memorandum inédito, marzo de 1965.

^{20/} El Colegio de México, México, D.F., 1964, pág. 27.

^{21/} Una lista de proyecciones ya desarrolladas de acuerdo a estos esquemas, aparecen en "Balance de la labor realizada dentro del programa Consejo Nacional de Desarrollo de la República Argentina (CONADE) - Centro Latinoamericano de Demografía (CELADE) en un año", memorandum inédito, marzo 1965; y "Boletín de Análisis Demográfico", Dirección Nacional de Estadística y Censos. Perú, noviembre 1964.

técnicos específicos.^{22/}

Las estadísticas han contribuido en forma significativa al desarrollo de la demografía, particularmente en lo que se refiere a la aplicación de sus técnicas de análisis al estudio de los fenómenos de población.

No menos importante ha sido la contribución de las estadísticas teóricas en el creciente uso de la encuesta por muestreo para obtener datos demográficos básicos. En América Latina hay por lo menos 5 instituciones que se especializan en la enseñanza de la estadística. Una es regional, la otra subregional y tres de ellas de carácter nacional.^{23/} Desafortunadamente, la contribución de los estadísticos latinoamericanos al desarrollo de la demografía en la región se ha limitado fundamentalmente a aspectos de recolección de datos y en este sentido a aquellos de tipo tradicional. Con muy pocas excepciones, prácticamente no han manifestado interés en los problemas metodológicos asociados a la aplicación de técnicas estadísticas, a la clase de datos disponibles en la región o a la solución de problemas analíticos asociados al uso de tales datos.

La falta de demógrafos ha sido, por supuesto, un factor limitante en el desarrollo de la enseñanza y la investigación demográficas en América Latina. Los primeros cursos de adiestramiento a los que se ha hecho referencia, aunque valiosos en la solución ad-hoc de problemas inmediatos, no pueden ser considerados y no son el medio indicado para preparar a los profesionales que se necesitan para esas tareas. Aún existe un círculo vicioso que debe romperse: La enseñanza y la investigación no han podido desarrollarse por falta de profesionales capaces de lograrlo y no se puede preparar a esos profesionales por falta de programas adecuados de enseñanza e investigación. La solución, como en muchos otros casos, ha sido la de una transacción. En primer lugar, algunos de los pocos demógrafos latinoamericanos han sido autodidactas, y otros han usado las facilidades de instituciones de enseñanza fuera de la región. Por ejemplo, entre 1953 y 1961, el Population Council otorgó becas para estudiar demografía

^{22/} Dentro de la clasificación ST/SOA/Serie A, se han publicado los siguientes informes sobre la América Latina. N°7 "Métodos relativos al uso de las estadísticas censales (para el cálculo de tablas de vida y otros índices demográficos). Con aplicaciones a la población del Brasil", de Giorgio Mortara. N°16 "Cálculos de la Población Futura por Sexo y Edad. Informe I: "La población de la América Central y México en el período de 1950 a 1980". N°21 "La población de la América del Sur en el período de 1950 a 1980." Las encuestas mundiales de fecundidad, mortalidad, urbanización y futuras perspectivas de población incluyen, naturalmente, secciones sobre América Latina. Para estudios realizados por CEPAL, consultar Somoza, Jorge, Op. cit.

^{23/} Estas instituciones son: El Centro Interamericano de Enseñanza Estadística (CIENES) creado dentro de la Universidad de Chile como un proyecto de Asistencia Técnica de la OEA; el Instituto Centroamericano de Estadística que

a 10 latinoamericanos. Seis están trabajando activamente en el campo de la demografía, aunque la mitad de ellos lo hace fuera de la región. A pesar de estos modestos comienzos, el interés por el estudio de la población en su contexto científico ha ido aumentando progresivamente, especialmente desde la creación del CELADE que ha llegado a ser un foco desde el cual se han promovido numerosas actividades en este campo. En enero de 1964, la Unión Internacional para el Estudio Científico de la Población contaba en sus registros con 50 latinoamericanos de 13 países. De éstos, 21 se encuentran trabajando en materias relacionadas con población, 13 de los cuales son ex-becarios del CELADE y 3 son miembros de su personal.

El reducido número de personas activas en esta disciplina es quizás lo que explique la falta en la región de una publicación especializada. Ningún país ha publicado revistas de este tipo. ESTADISTICA, la publicación trimestral del IASI ha contribuido a la difusión esporádica de estudios de población, y como se dijo anteriormente, la "Revista Brasileira de Estatística" estaba en gran parte dedicada a la publicación de los trabajos hechos en el Brasil. Ocasionalmente, aparecían en revistas de departamentos de salud del gobierno artículos referentes a la construcción de tablas de mortalidad y otros, de naturaleza bastante descriptiva, en publicaciones de departamentos de economía de ciertas Universidades Latinoamericanas. Se evidenciaba también en algunos autores alguna preocupación por las previsiones sobre el futuro crecimiento de la población.^{24/} Los nombres de González Galé, Mortara, y Dieulefait prácticamente agotan la lista de autores latinoamericanos que escribieron en el pasado sobre aspectos metodológicos de la demografía.

La traducción de la literatura demográfica al español ha sido prácticamente nula en el pasado. Recientemente, el IASI ha contribuido al enriquecimiento de la bibliografía demográfica con la publicación de las traducciones al español de "Techniques of Demographic Analysis" de Barclay y "The Study of Population" de Häuser y Duncan, dentro de su Biblioteca Interamericana de Estadística Teórica y Aplicada. Se han publicado en las últimas décadas otras

(Continuación de la página 7)... funciona en la Universidad de Costa Rica sirviendo las necesidades de los países centroamericanos; El Curso de Estadístico-Matemático de la Universidad del Litoral en Rosario, Argentina; La Escuela de Ciencias Estadísticas del Instituto Brasileño de Geografía y Estadística, y la Escuela de Estadística y Ciencias Actuariales de la Universidad Central de Venezuela.

^{24/} Consultar: Taeuber, Irene, Op.cit.

traducciones de material bibliográfico sobre materias de población, pero con muy pocas excepciones no son ellas precisamente las más valiosas.^{25/}

Afortunadamente, en los últimos años las Naciones Unidas han traducido al español muchas de sus publicaciones sobre temas demográficos.

El levantamiento de censos de población en o alrededor de 1950 por 18 países latinoamericanos seguido en la década de 1960 por un nuevo censo en 16 de esos países más el de Uruguay, tiende a eliminar la falta de datos demográficos básicos como obstáculo serio al desarrollo de estudios de población. Hay todavía lugar para un mejoramiento considerable en el registro de estadísticas vitales y más encuestas demográficas ad-hoc por muestreo tendrán que ser levantadas para esclarecer factores sociales, económicos y otros asociados a la fecundidad, mortalidad y migración, así como a la medición de cambios en la composición de la mano de obra y la dirección y volumen de las corrientes de migración interna.

Lo anterior resume muy brevemente el medio general en que se ha desarrollado la demografía en la América Latina en los últimos 30 años. Los obstáculos que se oponen a la promoción de la enseñanza y la investigación demográficas y su institucionalización a que se hace referencia más adelante, son en gran medida concomitantes con las condiciones antes descritas.

3. Las necesidades que deben satisfacerse.

Antes de intentar identificar los problemas en la promoción de la enseñanza y la investigación demográficas, deberían hacerse esfuerzos para definir cuáles son los tipos de adiestramiento necesarios y sobre qué temas se considera indispensable la investigación. Sin pretender lograr una lista exhaustiva, en los párrafos siguientes se mencionan algunos de los requerimientos más importantes de América Latina en este sentido.

a) Enseñanza

i) Profesores de demografía. Si la demografía pretende alcanzar en la región un nivel acorde con su desarrollo como disciplina científica en otras partes del mundo, la primera necesidad es la de adiestrar a aquéllos que llegarán a ser los profesores de demografía en los diferentes niveles y dentro de las diversas carreras profesionales.

^{25/} Sobre el particular ver los comentarios hechos por Keyfitz, Nathan, Op. cit.

ii) Profesionales capaces de llevar a cabo investigación independiente. Estos no deben necesariamente ser diferentes a los del grupo precedente, pero en todo caso debería reconocerse que hay algunas diferencias básicas en la transmisión y en la acumulación de conocimientos. La primera es fundamentalmente responsabilidad del profesor; la segunda, de aquel dedicado a la investigación. Estas diferencias deberán necesariamente reflejarse en las calificaciones de las personas dedicadas a las dos actividades relacionadas pero distintas.

iii) Análisis demográfico básico. Existe la necesidad de adiestrar estudiantes en algunas de las técnicas elementales que los capacitarán para realizar tareas relacionadas con la evaluación, corrección y ajuste de datos, y estimaciones y proyecciones. Estos son requeridos fundamentalmente por las instituciones recolectoras de datos, aun cuando también se les necesita para asistir a aquéllos dedicados a la investigación o a análisis demográficos más elaborados.

iv) Análisis demográfico avanzado. Este tipo de adiestramiento iría mucho más allá que el ofrecido al grupo precedente. Incluiría, entre otros, el estudio de las teorías de población, las medidas más elaboradas de fecundidad, mortalidad y migración, la aplicación de modelos teóricos, la relación de los fenómenos demográficos con los factores económicos, sociales y otros. Aquéllos adiestrados dentro de este esquema serán los colaboradores naturales de los economistas, los sociólogos, los médicos y otros profesionales que requieren análisis demográfico en relación con sus actividades, tanto en la etapa de la planificación como en la de la acción. El adiestramiento debería ser completado con alguna experiencia práctica en investigación y podría constituir eventualmente un pre-requisito a lo mencionado en el punto ii).

v) Métodos de recolección de datos demográficos, incluyendo el muestreo. Las técnicas por medio de las cuales se recolectan y elaboran los datos demográficos están sujetas a continuos avances metodológicos y tecnológicos. Personal adiestrado en estas técnicas es un pre-requisito necesario para la disponibilidad de los datos básicos indispensables a la investigación. Aparte de ser capaz de compilar los censos y las estadísticas vitales comunes, este personal debería estar preparado para aplicar y, en algunos casos, aun para idear nuevos métodos para obtener datos en las

situaciones a que se enfrentan los países en vías de desarrollo. Ellos deberían estar preparados para responder al continuo reto que el desarrollo de nuevas técnicas analíticas impone sobre los procedimientos de recolección. Además, ellos deberían tener una idea clara del uso que se dará a los datos.

vi) "Adctrinamiento" en conceptos demográficos básicos a profesionales no directamente vinculados a estudios de población, pero que manejan datos demográficos y se ocupan de problemas de población, tales como economistas, sociólogos, médicos y otros profesionales dedicados a la planificación y/o a la acción en salubridad, educación, vivienda, recursos humanos, etc.

Al satisfacer las necesidades arriba mencionadas, los programas pueden ser organizados de tal manera que aseguren coordinación y continuidad entre ellos. Los casos discutidos en el punto iii), iv), i) y ii), por ejemplo, pueden ser considerados como pasos hacia el logro de una meta. Los candidatos ingresarían al programa en el nivel apropiado a su formación y lo dejarían cuando los requisitos para el paso próximo excedan a sus calificaciones.

b) Investigación. Nuevamente, sin pretender ser exhaustivo, las necesidades de investigación en demografía en la América Latina parecen ser las siguientes^{26/}:

i) Métodos de recolección de datos: La investigación válida tendrá necesariamente que depender de la disponibilidad de información acerca de la cantidad y las características de la población y su dinámica en términos de fecundidad, mortalidad y migración. Por lo tanto, la más alta prioridad debería ser dada a los métodos para obtener datos demográficos básicos, dentro de períodos bastante cortos de tiempo.

ii) Debería realizarse análisis demográfico per se con el propósito de evaluar los datos recogidos por medio de censos, registros de estadísticas vitales, encuestas, como un requisito previo a su uso para otros fines. Será necesario también poner a disposición de las personas y las instituciones interesadas, instrumentos demográficos más refinados, tales como tablas de mortalidad, nupcialidad y de vida activa, proyecciones de dife-

^{26/} Los puntos de vista expresados aquí reflejan hasta cierto punto la dirección que ha tomado el programa de investigación del CELADE, y que fueron expuestos con anterioridad por el autor en el documento E/CN.9/AC.5/RLI presentado al AD-HOC COMMITTEE OF EXPERTS ON LONG RANGE PROGRAMME OF WORK IN THE FIELD OF POPULATION, septiembre de 1964.

rentes tipos, medidas de crecimiento y reemplazo, etc. Esto implicará en general, una explotación completa de los resultados de censos de población anteriores y futuros.

iii) Estudios de población en los cuales los resultados de análisis demográfico puro combinados con datos e interpretaciones de factores económicos, sociales, antropológicos, históricos, psicológicos, genéticos, ecológicos, geográficos y otros serán examinados con el propósito de esclarecer su interacción con el comportamiento de la población. Se asignarán, por supuesto, prioridades diferentes a los diversos campos.

iv) Evaluación de programas que involucran acción sobre una variable demográfica, ya sea ésta fecundidad, mortalidad o migración.

Después de enumerar las necesidades a ser satisfechas y habiendo descrito las condiciones bajo las cuales ellas deberán ser atendidas, los problemas se tornan más o menos obvios. Se discuten a continuación los más relevantes.

4. Problemas en la promoción de la enseñanza y la investigación demográficas.

a) Falta de personal para realizar las diferentes tareas.

El CELADE es en la actualidad la única institución regional donde se proporciona adiestramiento en análisis e investigación demográficas. Desde su fundación en 1958 y hasta fines de 1964, 90 latinoamericanos de 18 países y de Puerto Rico, habían completado con éxito su Curso Básico. Aquéllos que siguen este curso pueden ser considerados, en general, aptos para la realización de análisis demográficos elementales. Las técnicas más elaboradas podrían ser aplicadas con más propiedad por los 33 ex-becarios que han terminado el Curso Avanzado. Las necesidades de enseñanza e investigación independiente sólo pueden ser satisfechas en el futuro próximo por aquéllos que han dejado el CELADE después de completar su tercer año de adiestramiento. Estos han sido sólo 6, y 3 de ellos se han incorporado ya al personal del CELADE. La única otra institución existente en la región para la enseñanza de la demografía, el "Centro de Estudios Económicos y Demográficos" de México, ha estado trabajando con un número reducido de estudiantes y se ha apoyado, en cierto sentido, en profesores del CELADE para solucionar algunos de sus problemas de personal docente.

De lo anterior se evidencia que para realizar los programas de enseñanza a diferentes niveles y realizar los diversos tipos de investigación, será necesario aumentar las capacidades existentes. Aún más, la América Latina

tendrá que importar demógrafos de otras regiones del mundo, como lo han hecho el CELADE y el Colegio de México. Al mismo tiempo, la región se verá forzada a continuar enviando estudiantes para ser adiestrados fuera de ella.

Estas dos soluciones presentan en sí mismas ciertas limitaciones. El demógrafo extranjero casi nunca conoce el español, una falla que en la mayoría de los casos constituye una barrera a la utilización óptima de su talento. Frecuentemente, el experto maduro que puede hacer las contribuciones más valiosas a los programas de enseñanza e investigación, sólo puede aceptar misiones de corta duración. Aun en el caso hipotético de que domine el español, estas breves misiones, aunque valiosas, no son el mejor medio de resolver los problemas más permanentes. Esta desventaja puede en cierta medida ser superada promoviendo visitas cortas periódicas durante un número prolongado de años. El aumento en costo que un arreglo de este tipo podría involucrar, sería compensado por el vínculo más continuo y a menudo más fructífero que se establece de este modo entre la institución y el experto. También ayudará a superar otra limitación que se deriva de usar talento importado. A menos que exista alguna familiarización con el tipo de datos disponibles, la naturaleza de los problemas y las circunstancias especiales en que éstos surgen, hay una marcada tendencia del experto extranjero a abordar la situación como lo haría bajo las condiciones en las que está acostumbrado a trabajar.

El envío de estudiantes para ser adiestrados fuera de la región se enfrenta también a la barrera del idioma. Esta es, quizás, la más fácil de superar. Más difícil de solucionar es la falta de candidatos potenciales que posean la formación necesaria para llevar a cabo con éxito trabajo avanzado de postgrado. La falta de tradición en la investigación y la enseñanza relativamente subdesarrollada de las ciencias sociales es responsable del adiestramiento un tanto deficiente de los estudiantes no graduados, lo que impone limitaciones para el trabajo avanzado de la naturaleza acostumbrada en las instituciones de Europa y de los Estados Unidos. Además, hay una tendencia entre los estudiantes que asisten a estas instituciones a perder contacto con la realidad con la que van a trabajar más tarde. Cualquier sistema de selección para reclutar candidatos para adiestramiento avanzado fuera de la región y cualquier programa dirigido a ellos debería considerar que la facultad creadora y la imaginación no pueden ser reemplazadas por un alto grado de sofisticación en la aplicación de técnicas analíticas refinadas a datos deficientes que comúnmente tiene que explotar el demógrafo de los países en vías de desarrollo. También debería reconocerse que

la comprensión de una realidad social, aun cuando puede ser mejorada por explicaciones teóricas, sólo puede ser cabalmente captada haciendo referencia a los hechos tal como ellos se presentan en la sociedad dada.

Finalmente, existe el peligro potencial de perder los servicios del estudiante avanzado una vez preparado. Aunque los intereses e inclinaciones personales deben recibir debida consideración en una sociedad democrática, conviene también establecer responsabilidades contractuales para asegurar, al menos en forma parcial, el regreso de la persona adiestrada a su país o región. Esto, por supuesto, tendrá que ser complementado con posibilidades para obtener un empleo adecuado, acorde en sueldo y posición con el nivel académico alcanzado.

b) Adiestramiento inadecuado al nivel no graduado de estudiantes potenciales de demografía.

Esto ha sido mencionado ya de alguna manera en el punto precedente y tiene significación especial en el caso de candidatos que están siendo considerados para adiestramiento avanzado. Las principales lagunas que existen en sus estudios son generalmente aquéllas relacionadas con su formación en matemáticas modernas y en ciencias sociales en general. La experiencia del CELADE muestra que el tiempo que de otra manera podría dedicarse a la enseñanza especializada de demografía, tiene que ocuparse en enseñar matemáticas y en dar al estudiante un mejor entendimiento de los conceptos básicos de la sociología y de la economía, así como también de las técnicas de la investigación social. Una acción concertada al nivel universitario ayudaría a paliar los efectos adversos de esta limitación.

c) Métodos ineficaces para el reclutamiento de candidatos potenciales

Hasta ahora, los candidatos para adiestramiento fuera de la región, en centros regionales o en centros nacionales de un país extranjero son reclutados mediante los procedimientos ordinarios basados en la presentación de evidencia documental. Desafortunadamente, como hay una amplia variedad de niveles de instrucción en los diferentes países latinoamericanos, la sola enunciación de los temas estudiados o el nombre del título obtenido no constituyen una buena base para una apreciación objetiva de las calificaciones. Aun cuando se dispone de la historia académica completa, es difícil comparar los niveles obtenidos debido al hecho de que hay variaciones evidentes en cuanto al rigor

con que se aplican las notas y otras medidas de evaluación. Debería existir la posibilidad de someter a los candidatos a pruebas escritas y orales, así como también a entrevistas personales como pre-requisitos para su selección. Aun cuando medidas de este tipo tenderían a aumentar el costo de reclutamiento, probablemente podrían encontrarse candidatos mejor calificados.

d) Número reducido de becas disponibles y/o corta duración de las mismas.

Las becas concedidas a través de organizaciones internacionales, representan la selección final entre instituciones y campos competidores. La demografía no es precisamente uno de los campos más conocidos, ni tampoco es bien reconocida la necesidad de adiestramiento en este campo, por lo tanto, generalmente se le asigna una prioridad más bien baja en varios de los programas internacionales de asistencia técnica. En ocho cursos anuales organizados por el CELADE, por ejemplo, sólo un candidato de entre más de cien admitidos ha llegado al Centro con una beca de UNESCO. Ninguno ha recibido apoyo de la OIT o de la OMS, esto a pesar de la gran necesidad de análisis demográfico que existe en relación con la educación, los recursos humanos y los programas de salud. Solamente tres han sido financiados por la Organización de los Estados Americanos y dos por el Banco Interamericano de Desarrollo. Algunas fundaciones privadas de los Estados Unidos y la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID) han tenido una actitud más favorable hacia el adiestramiento en demografía.

Cualquier centro de enseñanza que goce de reputación en los Estados Unidos o en Europa, exige que sus estudiantes pasen por lo menos tres años para completar el adiestramiento profesional de postgrado. Los programas regulares de becas internacionales no consideran el adiestramiento en una disciplina especializada como una labor que debiera durar dos o más años, ni contemplan en sus planes asignaciones para alumnos con cargas familiares. Esta limitación ha introducido algunas contrariedades en el reclutamiento de candidatos. Si estos programas han de utilizarse en el futuro para satisfacer la necesidad de entrenar personal apto para enseñar y dirigir investigaciones en demografía, será necesario introducir algunas modificaciones en este aspecto.

e) Falta de reconocimiento de la demografía como disciplina científica.

A menos que en los departamentos universitarios de la América Latina se reconozca la demografía como una disciplina científica estrechamente relacionada con las ciencias sociales en general y con algunas ciencias físicas, será

extremadamente difícil promover programas de enseñanza de significación. Más importante que eso, la investigación demográfica continuará quedándose atrás con respecto a las exigencias actuales. Debería planearse, ejecutarse y coordinarse un ataque frontal a los círculos académicos a través de las vías de que se dispone actualmente: algunos de los varios consejos universitarios interregionales, asociaciones profesionales, programas de UNESCO, etc.

f) Falta de tradición con respecto a la investigación

En la sección 2 de este documento, al describir el medio general en el cual se ha desarrollado la demografía en la América Latina, se señaló que la investigación social está sólo comenzando en las universidades de la región. El éxito en la promoción de la investigación demográfica, confinada hoy día en gran medida a las instituciones gubernamentales, dependerá inter alia, de que a la demografía se le otorgue el reconocimiento anteriormente discutido, de la disponibilidad de personal capaz de planear y ejecutar determinados proyectos de investigación y del apoyo financiero que se le conceda.

g) Falta de material bibliográfico en español

Aun cuando las limitaciones del pasado han comenzado a ser superadas mediante las traducciones hechas por las Naciones Unidas y por el IASI y más recientemente por las publicaciones del CELADE^{27/} y de la Fundación Milbank Memorial^{28/}, existe todavía la necesidad de ampliar la literatura demográfica disponible en español. Probablemente podría buscarse apoyo adicional de fundaciones particulares y de otras fuentes para llevar a cabo un programa bien concebido de traducciones de libros básicos ampliamente conocidos no sólo sobre demografía, sino también sobre temas estrechamente ligados a esta disciplina que sean de interés para los estudios de población. Probablemente algunas de las editoriales que funcionan en la América Latina podrían interesarse en publicar algunas traducciones si se les asegurara un

^{27/} Para una lista, consultar "Centro Latinoamericano de Demografía. Lista de Publicaciones". Mineografiado, 1965.

^{28/} La Fundación Milbank Memorial ha publicado en español las actas de su Cuadragésima Conferencia Anual sobre "Demografía y Salud Pública en la América Latina". También está proyectando publicar en español un "reader" con una selección de artículos originalmente publicados en el Milbank Memorial Fund Quarterly.

mercado.^{29/}

h) Falta de demanda y reconocimiento del demógrafo como profesional.

Los programas de adiestramiento y el reclutamiento de candidatos para éstos, no tendrían sentido a menos que la sociedad comprenda el papel que debe cumplir el demógrafo y la necesidad de sus servicios. Debería inducirse a las instituciones gubernamentales, especialmente a los organismos de planificación económica y social, así como a los institutos de investigación dentro de las universidades, a establecer el puesto de demógrafo o analista demográfico dentro de sus cuadros de personal. Esto lo han hecho ya algunos pocos países latinoamericanos.

5. Institucionalización de la investigación y la enseñanza demográficas.

La universidad debería ser la meta última en la institucionalización de la investigación y la enseñanza demográficas. Es allí donde eventualmente podría recibir un apoyo más permanente y continuo y desde donde podría irradiar su influencia hacia otros círculos interesados en estudiar o actuar sobre los fenómenos demográficos. Dadas las condiciones ya descritas, un desarrollo de este tipo será necesariamente lento y demorará aún algunos años en mostrar sus resultados. Algunos de los indicios prometedores lo constituyen los planes ya mencionados en la América Central y más recientemente la participación de las Universidades de Buenos Aires, Los Andes (Colombia), Costa Rica y México en el Programa de Encuestas Comparativas de Fecundidad en la América Latina.^{30/}

Mientras tanto, se necesitan medidas interinas en esta dirección. Bajo esta categoría probablemente podría clasificarse el establecimiento de organismos tales como el CELADE y el propuesto centro sub-regional en Costa Rica, destinado a servir las necesidades de los países centroamericanos. El CELADE

^{29/} Por ejemplo, el "Fondo de Cultura Económica" publicará una traducción española de "L'Analyse Démographique" de Roland Pressat, después de representaciones hechas por el CELADE y cuando se había preparado una lista potencial de compradores.

^{30/} Para una breve descripción de este proyecto, véase: Miró, Carmen A. y Rath, Ferdinand: "Resultados preliminares de las encuestas comparativas de fecundidad en tres países latinoamericanos", CELADE.A/47.

ha funcionado ya durante ocho años y existe una propuesta para extenderlo por un período adicional de cinco años.

Es prematuro adelantar en este momento si debería preservarse la existencia de este Centro más allá de ese plazo, ya sea para realizar las funciones que actualmente desarrolla u otras, pero parece no haber duda acerca de la necesidad de su continuación en un futuro cercano.

El establecimiento, con el apoyo internacional, de un centro sub-regional debería contribuir también a que en el futuro se lograra la institucionalización de la enseñanza y la investigación demográficas en los países beneficiados por dicho centro.

El hecho de que tanto el CELADE como el propuesto Centro Centroamericano estén ligados a la universidad nacional correspondiente es, sin duda, afortunado. Esto debería abrir el camino a la futura institucionalización de la demografía en estas universidades. El Rector de la Universidad de Chile ha declarado, a este respecto, que su Oficina "estima de la mayor importancia la incorporación de la enseñanza de la demografía y la investigación demográfica como parte de las actividades docentes y de investigación que la Universidad de Chile debe realizar; estaría por tanto dispuesta a tomar las providencias requeridas para asegurar que las funciones actualmente desempeñadas por CELADE se integraran con carácter permanente a alguna de sus Facultades",^{31/}

La investigación demográfica y, en alguna medida, el adiestramiento en servicio, deberían también institucionalizarse para cumplir un propósito diferente en algunos departamentos de gobierno, tales como las organizaciones recolectoras de datos demográficos y las instituciones de planificación económica y social. Como se mencionó anteriormente, se han hecho ciertos progresos en esta dirección en la región.

Las escuelas latinoamericanas de medicina y salud pública han mostrado recientemente gran preocupación por la enseñanza y la investigación demográficas. Se están haciendo esfuerzos para fomentar la institucionalización de la demografía en estas escuelas, en vista de la contribución importante que pueden hacer los profesionales de estas disciplinas al estudio de los aspectos fisiológicos de los fenómenos de población y considerando la necesidad de examinar la interacción del crecimiento demográfico y las condiciones y programas de

^{31/} Carta enviada por el Rector de la Universidad de Chile al Ministro de Relaciones Exteriores (24 de marzo de 1965).

salud.^{32/} Un desarrollo de este tipo debería abrir el camino a la colaboración interdisciplinaria con otros departamentos dentro de la universidad y con funcionarios gubernamentales directamente responsables de los programas relacionados con la población.

La investigación demográfica también ha recibido atención entre la jerarquía católica en la América Latina. El Centro de Investigaciones Sociales (CIS) de Bogotá y el Centro Latinoamericano de Población y Familia (CELAP) de Chile son los ejemplos más conocidos.

Aun cuando se ha hecho ya algún progreso en la América Latina en cuanto a la institucionalización de la investigación y la enseñanza demográficas y la adopción de otras medidas en la dirección adecuada parece inminente, tendrán que planearse y estimularse nuevos adelantos. Será necesario definir y buscar soluciones transitorias de alcance intermedio y largo.

6. La cooperación internacional en la investigación y la enseñanza demográficas

Aquí se examina en forma muy breve la experiencia pasada y presente de la región con la cooperación internacional en la investigación y la enseñanza demográficas. Otros documentos ya han descrito ciertos aspectos de ella.^{33/}

Puede decirse que, en general, la región se ha beneficiado en grado importante de la cooperación internacional en el campo demográfico. Esta cooperación se ha dado en diferentes formas y bajo acuerdos multilaterales y bilaterales. La ayuda de las Naciones Unidas y de sus agencias especializadas

^{32/} En marzo de 1965, la Organización Panamericana de la Salud organizó un Grupo de Trabajo sobre la enseñanza de la Demografía Médica para examinar la propuesta de establecer el registro y la investigación en demografía en las escuelas de medicina y salud pública en la América Latina. En la actualidad se están realizando estudios en la Escuela de Salud Pública de la Universidad de Chile y en la Facultad de Higiene y Salud Pública de Sao Paulo, Brasil, para formalizar el mencionado programa.

^{33/} Véase, por ejemplo, los Informes de la Novena, Décima y Segunda Sesiones de la Comisión de Población de las Naciones Unidas; E/CN.12/687, Comisión Económica para la América Latina "Cooperación con el Centro Latinoamericano de Demografía (CELADE)"; Instituto Interamericano de Estadística, Morrison, Frank S., "Methods in Statistical Training under several Types of U.S. Programs of Technical Cooperation" en ESTADÍSTICA, Volumen X, N° 36, septiembre de 1957, y los Informes Anuales del Population Council Inc. y de la Fundación Ford.

ha tomado las siguientes formas:

a) Cursos cortos de adiestramiento. Estos han sido organizados principalmente en relación con los censos de población.

b) Seminarios y reuniones de trabajo. Estos han versado sobre diferentes temas, desde el celebrado en Rio de Janeiro en 1955 para examinar los problemas de población de la América Latina en general, hasta aquéllos dedicados a la Evaluación y Utilización de los Resultados Censales, Estadísticas Vitales, Urbanización y Encuestas Comparativas de Fecundidad.

c) Misiones de Asistencia Técnica a diferentes países. Estas misiones se han enviado ya sea desde la Sede, desde la Comisión Económica Regional (CEPAL) o desde el CELADE, y en los últimos años más de una decena de países ha recibido el beneficio de las mismas.

d) Centros de más larga duración para la enseñanza y la investigación, tales como el Centro Interamericano de Bioestadística (CIB) ya mencionado y el Centro Latinoamericano de Demografía (CELADE).

e) Becas. No ha sido posible calcular el número de becas financiadas por las Naciones Unidas y sus agencias especializadas que puedan atribuirse al campo de la demografía. Deberá, sin duda, ser un número relativamente elevado si se considera que las Naciones Unidas han financiado la asistencia de prácticamente todos los participantes de los cursos cortos de entrenamiento, los seminarios y los centros más permanentes.

Algunas de estas actividades han sido cruciales para el desarrollo de la enseñanza y la investigación demográficas en la región, como es el caso del Seminario de Población de 1955, en el que se adoptó la recomendación que más tarde iba a convertirse en la base del establecimiento del CELADE.

El Instituto Interamericano de Estadística (IASI) también ha contribuido a promover la enseñanza, pero más aún, la investigación demográfica al haber planeado y organizado los programas que han permitido el levantamiento de los censos de población de 1950 y de 1960 en los países de la América Latina. En la promoción de estos programas, ha prestado apoyo a una cantidad considerable de reuniones regionales, ha enviado numerosas misiones de asistencia técnica a los países y, en general, ha estimulado actividades dirigidas a facilitar la ejecución de los planes. El IASI ha contribuido también a facilitar el envío de misiones de asistencia técnica en asuntos de población bajo el

programa de la OEA. Por lo menos tres países han recibido esta ayuda desde 1960.

La cooperación recibida por la región mediante los programas bilaterales del Gobierno de los Estados Unidos ha sido importante. Estos programas han sido principalmente de cuatro tipos:

- a) Cursos de adiestramiento en los Estados Unidos, a los que ya se ha hecho referencia;
- b) Seminarios, especialmente sobre métodos de recolección y elaboración de datos;
- c) Becas para asistir a estos cursos y seminarios y, excepcionalmente, para asistir a instituciones académicas regulares; y
- d) Misiones de asistencia técnica, principalmente sobre censos de población. Alrededor de diez países latinoamericanos se han beneficiado recientemente con esta ayuda.

Más recientemente, el Gobierno de los Estados Unidos ha puesto a disposición, a través de la AID, la cooperación en asuntos de población. Algunas de las contribuciones hechas recientemente son: una donación importante a la Universidad de Chile para apoyo y expansión del trabajo del CELADE; un aporte substancial para llevar a cabo trabajos en el campo de la población al recién establecido Centro Latinoamericano de Población y Familia (CELAP) dirigido por miembros de la Iglesia Católica, y apoyo para el establecimiento de un proyectado Centro de Demografía en Puerto Rico, al cual ya se ha hecho referencia.

Finalmente, pero no menos importante, ha sido la contribución de fundaciones particulares de los Estados Unidos. Esta cooperación se ha manifestado entre otras, en:

- a) Aporte financiero al CELADE, al Centro de México y a la Asociación Colombiana de Facultades de Medicina.
- b) Aportes financieros para seminarios y reuniones técnicas.
- c) Becas.
- d) Profesores y consultores visitantes.
- e) Aportes financieros para investigación.

Es evidente que si la región ha de promover la enseñanza y la investigación demográficas al nivel necesario para que pueda evaluar en forma realista y sobre una base continua y permanente la evolución pasada, presente y futura de su población, sus determinantes y consecuencias, debe continuar recibiendo un apoyo exterior considerable.

